
Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use (IEC 335-2-69:1992, modified)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Staub- und Wasserauger einschließlich kraftbetriebener Bürsten für industrielle und gewerbliche Zwecke

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-1997)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage industriel et commercial

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-69:1995

ICS:

97.080 Aparati za nego tal Floor treatment appliances

SIST EN 60335-2-69:1997 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-69

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 1995

ICS 97.080

Descriptors: Household electrical appliances, vacuum cleaners, appliances for commercial use, appliances for industrial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners,
including power brush, for industrial and commercial use
(IEC 335-2-69:1992, modified)

Sécurité des appareils
 électrodomestiques et analogues
 Partie 2: Règles particulières pour les
 aspirateurs fonctionnant en présence
 d'eau ou à sec, y compris les brosses
 motorisées, à usage industriel et
 commercial
 (CEI 335-2-69:1992, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
 Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
 Teil 2: Besondere Anforderungen für
 Staub- und Wasserauger einschließlich
 kraftbetriebener Bürsten für industrielle
 und gewerbliche Zwecke
 (IEC 335-2-69:1992, modifiziert)

SIST EN 60335-2-69:1997

<http://standards.iteh.ai>
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997>

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-07-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to endorse IEC 335-2-69:1992, document CLC/TC 61 (SEC) 879, was circulated under the enquiry procedure in January 1993. This proposal was discussed during the Oslo meeting in April 1994, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-69 to the voting procedure.

This draft was circulated in October 1994 and was ratified by CENELEC as EN 60335-2-69 on 1995-07-04.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1996-01-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1998-01-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1998-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2003-01-01.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992, A55:1993 and A56:1995.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in Part 1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those are listed in annex ZX of EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard other than those listed in annex ZY of EN 60335-1.

Other publications quoted in this standard:

EN 60335-2-2	Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for vacuum cleaners and water suction appliances
EN 60529	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
IEC 312	Methods of measurement of performance of vacuum cleaners for household and similar use

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type
- explanations: in small roman type;

p In this document p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-2-69:1992 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

- p **Foreword** Delete.
- 1** **Scope**
- p 1.1 Replace "IEC 335-2-2" by "EN 60335-2-2".
- 14** Replace the title by:
- Radio and television interference suppression**
- 19** **Abnormal operation**
- p 19.101 Add to the first paragraph "for 30 s".
- 22** **Construction**
- p 22.1 Delete the note.
- p 22.2 Replace "IEC 529" by "EN 60529".
- 24** **Components**
- p 24.9 Replace by:
- Class I and Class II appliances shall incorporate a switch which disconnects all poles.
- 25** **Supply connection and external flexible cables and cords**
- p 25.4 Delete the note.
- p 25.6 Replace by:
- Power supply cords shall be polychloroprene sheathed and not lighter than heavy polychloroprene sheathed flexible cord (code designation H07 RN-F).
-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-69:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
335-2-69

Première édition
First edition
1992-05

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Partie 2:

Règles particulières pour les aspirateurs
fonctionnant en présence d'eau ou à sec,
(y compris les brosses motorisées,
à usage industriel et commercial

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-649279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-649279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

Safety of household and similar
electrical appliances

Part 2:

Particular requirements for wet and dry
vacuum cleaners, including power brush,
for industrial and commercial use

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun pro-
cédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et
les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

Q

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	7
Clause	
1 Scope	11
2 Definitions	11
3 General requirements	15
4 General notes on tests	15
5 Rating	15
6 Classification	15
7 Marking	15
8 Protection against electric shock	17
9 Starting of motor-operated appliance	17
10 Input and current	17
11 Heating	17
12 Operation under overload conditions of appliances with heating elements	19
13 Electrical insulation and leakage current at operating temperature	19
14 Radio interference suppression	19
15 Moisture resistance	19
16 Insulation resistance and electric strength	23
17 Overload protection	23
18 Endurance	23
19 Abnormal operation	23
20 Stability and mechanical hazards	25
21 Mechanical strength	25
22 Construction	27
23 Internal wiring	27

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e65-4607-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e65-4607-b588-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e65-4607-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

[648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e65-4607-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

Clause	Page
24 Components	29
25 Supply connection and external flexible cables and cords	29
26 Terminals for external conductors	31
27 Provision of earthing	31
28 Screws and connections	31
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation	31
30 Resistance to heat, fire and tracking	31
31 Resistance to rusting	31
32 Radiation, toxicity and similar hazards	31
Appendices	33

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR
ELECTRICAL APPLIANCES**

**Part 2: Particular requirements for
wet and dry vacuum cleaners,
including power brush,
for industrial and commercial use**

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.
- 4) The IEC has not laid down any procedure concerning marking as an indication of approval and has no responsibility when an item of equipment is declared to comply with one of its recommendations.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/648279389-6c/sist-en-60335-2-69-1997>

This part of International Standard IEC 335 has been prepared by Sub-Committee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the first edition of IEC 335-2-69.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on Voting	Amend. to DIS	Report on Voting
61J(CO)5 + 5A	61J(CO)9	61J(CO)13	61J(CO)14

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

This part 2 is intended to be used in conjunction with the second edition of IEC 335-1 (1976) incorporating amendments 1 (1977), 2 (1979) and 3 (1982) and amendments 4 (1984), 5 (1986) and 6 (1988). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 335-1, so as to convert it into the IEC Standard: Safety requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this edition states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

In this publication:

- 1) The following print types are used:
 - requirements: in roman type;
 - *test specifications: in italic type;*
 - notes: in small roman type;
 - words in **bold** in the text are defined in clause 2.
- 2) Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

The following IEC publications are quoted in this standard:

IEC 312: 1981, *Methods of measurement of performance of vacuum cleaners for household and similar use.*

IEC 335-2-2: 1983, *Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for vacuum cleaners and water suction cleaning appliances.*

[SIST EN 60335-2-69:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/845ecd53-4e63-4b07-b588-648279389f6c/sist-en-60335-2-69-1997>